## BIBLIOGRAFIE


| | |
|---|---|
| AB | *The Anchor Bible-Genesis,* Introduction, Translation and Notes by E. A. Speiser, New-York, 1964. |
| ARGHEZI | Tudor Arghezi, *Scrieri,* I, Editura pentru Literatură, Bucureşti, 1962. |
| BAILLY | A. Bailly, *Dictionnaire grec-français,* Paris, 1950. |
| BARBU | Ion Barbu, *Poezii,* ediţie îngrijită de Romulus Vulpescu, Editura Albatros, Bucureşti, 1970. |
| BIBLIA 1795 | *Biblia, adecă Dumnezeiasca Scriptură a legii vechi şi a ceii noao,* Blaj, 1795. |
| BHH | *Biblisch-historisches Handwörterbuch,* ediţia B. Reicke/L. Rost, Göttingen 1962—1979. |
| BB ; BIBLIA 1688 | *Bibliia, adecă Dumnezeiasca Scriptură ale cei vechi şi ale cei noao lêge,* Mitropolia Bucureştilor, 1688. |
| BIBLIA 1968/1975 | *Biblia sau Sfînta Scriptură,* Institutul Biblic şi de Misiune Ortodoxă al Bisericii Ortodoxe Române, Bucureşti, 1968/1975. |
| BJ | *La Biblie de Jérusalem,* Paris, 1981. |
| BLAGA | Lucian Blaga, *Opere,* I-III, ediţie critică şi studiu introductiv de George Gană, Editura Minerva, Bucureşti, 1982—1986. |
| BLASS/DEBRUNNER | Fr. Blass/A. Debrunner, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch,* ediţia R. Rehkopf, Göttingen [14], 1975. |
| BOTTA | Dan Botta, *Scrieri,* ediţie îngrijită de Dolores Botta, prefaţă de Ion Biberi, Editura pentru Literatură, Bucureşti, 1968. |
| CANT. DIV. | Dimitrie Cantemir, *Divanul sau gîlceava înţeleptului cu lumea sau giudeţul sufletului cu trupul,* Iaşi, 1968. |
| CARTOJAN 1974 | N. Cartojan, *Cărţile populare în literatura română,* Bucureşti, 1974. |
| CARTOJAN 1980 | N. Cartojan, *Istoria literaturii române vechi,* postfaţă şi bibliografii finale de Dan Simonescu, prefaţă de Dan Zamfirescu, Editura Minerva, Bucureşti, 1980. |
| CÂNDEA | *Virgil Cândea, Raţiunea dominantă. Contribuţii la istoria umanismului românesc,* Editura Dacia, Cluj-Napoca, 1979. |
| CDDE | I.-A. Candrea-Ov. Densusianu, *Dicţionarul etimologic al limbii române. Elementele latine,* Bucureşti, 1914. |
| CHASSANG | A. Chassang, *Dictionnaire grec-français,* Paris (fără an). |
| CIOBANU | Ştefan Ciobanu, *Istoria literaturii române vechi,* I, Academia Română, Monitorul oficial, Bucureşti 1947. |
| CHEVALIER/ GHEERBRANT | J. Chevalier/A. Gheerbrant, *Dictionnaire des symboles,* ediţia Marian Berlewi, Paris [8], 1973. |
| CIORANESCU, DER | Alejandro Cioranescu, *Diccionnario Etimológico Rumano,* Universidad de La Laguna, Tenerife-Madrid, 1958. |
| CÎ | *Cuvînt înainte către cetitor,* ms. 4 389. |
| CODRESCU | Teodor Codrescu, *Uricariul,* partea I, Iaşi, Tipografia Buciumului Român, 1852. |


BDD-B788-07 © 1988 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.169 (2026-11-07 03:06:44 UTC)

| | |
|---|---|
| COSTIN O | Miron Costin, *Opere*, ediție critică cu un studiu introductiv, note, comentarii, variante, indice și glosar de P. P. Panaitescu, Editura de Stat pentru Literatură și Artă, București, 1958. |
| CUV. | *Cuvintu înnainte către ci⟨ti⟩torî*, ms. 45. |
| DA | *Dicționarul limbii române*, Academia Română, București, 1913—1948. |
| DENSUSIANU ILR II | Ovid Densusianu, *Istoria limbii române*, vol. II, *Secolul al XVI-lea*, ediție îngrijită de J. Byck, Editura Științifică, București, 1961. |
| DENSUSIANU 1936 | Ovid Densusianu, *Limba română în secolul al XVII-lea* (curs litografiat), București, 1935-1936. |
| DENSUSIANU O | Ovid Densusianu, *Opere*, III, ediție critică și comentarii de Valeriu Rusu, *Limba română în secolul al XVII-lea, Evoluția estetică a limbii române*, Editura Minerva, București, 1977. |
| DEX | *Dicționarul explicativ al limbii române*, Editura Academiei R. S. România, București, 1975. |
| DLR | *Dicționarul limbii române*, Editura Academiei R. S. România, București, 1965 urm. |
| DLRLV | Mariana Costinescu, Magdalena Georgescu, Florentina Zgraon, *Dicționarul limbii române literare vechi (1640—1780). Termeni regionali*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1987. |
| DOINAȘ | Ștefan Aug. Doinaș, *Versuri*, Editura Eminescu, București, 1972. |
| DOS. PAR. | Dosoftei, *Paremiile preste an*, Iași, 1683. |
| DOȘOFTEI O | Dosoftei, *Opere* I, *Versuri*, ediție critică de N. A. Ursu, studiu introductiv de Al. Andriescu, Editura Minerva, București, 1978. |
| ELIADE 1942 | Mircea Eliade, *La mandragore et les mythes de la „naissance miraculeuse"*, în „Zalmoxis" III, 1942, p. 1—48. |
| ELIADE 1943 | M. Eliade, *Insula lui Euthanasius*, București, 1943. |
| ELIADE 1964 | M. Eliade, *Traité d'histoire des religions*, Paris, 1964. |
| ELIADE 1980 | Mircea Eliade, *De la Zalmoxis la Genghis-Han, studii comparative despre religiile și folclorul Daciei și Europei Orientale*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1980. |
| ELIADE 1981 | M. Eliade, *Istoria credințelor și ideilor religioase*, I-III, traducere de Cezar Baltag, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1981-1988. |
| EMINESCU | Mihai Eminescu *Opere*, I, ediție critică îngrijită de Perpessicius, Fundația pentru Literatură și Artă, București, 1939. |
| EÜ | *Die Bibel-Altes und Neues Testament*, Einheitsübersetzung, Freiburg-Basel-Wien, 1980. |
| EWUR | Lajos Tamás, *Etymologisch-historisches Wörterbuch der ungarischen Elemente im Rumänischen (Unter Berücksichtigung der Mundartwörter*, Budapest, 1966. |
| FRANKF. | *Divinae Scripturae*, Francfurti, MDXCVII. |
| FRISK, GEW | Hjalmar Frisk, *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, I, 1960, II, 1970, Heidelberg. |
| GASTER | M. Gaster, *Literatura populară română*, ediție, prefață și note de Mircea Anghelescu, Editura Minerva, București, 1983. |
| GESENIUS | W. Gesenius, *Hebräisches und Grossaramäisches Handwörtebuch über das, AT*, ediția F. Buhl, Berlin-Göttingen-Heidelberg, 1962. |
| GHEȚIE, BDRL | Ion Gheție, *Baza dialectală a românei literare*, Editura Academiei R. S. România, București, 1975. |
| GHEȚIE 1972 | Ion Gheție, *Biblia de la București și procesul de unificare a limbii române literare*, în *Studii de limbă literară și filologie*, II, Editura Academiei R. S. România, București, 1972. |
| GHEȚIE-MAREȘ, GR. DR. | Ion Gheție, Al. Mareș, *Graiurile daco-române în secolul al XVI-lea*, Editura Academiei R. S. România, București, 1974. |
| GN | *Die Bibel im heutigen Deutsche. Die Gute Nachricht des Alten und Neuen Testaments*, Stuttgart ², 1982. |

BDD-B788-07 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.169 (2026-11-07 03:06:44 UTC)

| | |
|---|---|
| GRECEANU | Radu Greceanu, *Începătura istoriii vieții luminatului și preacreștinului domnului Țării Rumânești, Io Costandin Brîncoveanu Basarab-Voievod, dă cînd Dumnezeu cu domniia l-a încoronat, pentru vremile și întîmplările ce în pămîntul acesta în zilele mării sale s-au întîmplat,* în *Cronicari, munteni,* II, ediție îngrijită de Mihail Gregorian, studiu introductiv de Eugen Stănescu, Editura pentru Literatură, București, 1961. |
| HATCH/REDPATH | E. Hatch/H. A. Redpath, *A Concordance to the Septuagint and the Other Greek Versions of the Old Testament* (Including the Apocryphal Books), Graz, 1954. |
| HELIADE | *Biblia Sacra que coprinde vechiul și noul Testament, tradusă din hellenesce după a quellor septedeci de* I. Heliade Rădulescu, Paris, 1858. |
| HELIADE O | I. Heliade Rădulescu, *Opere,* I, ediție critică de Vladimir Drimba, cu un studiu introductiv de Al. Piru, Scriitori români, Editura pentru Literatură, București, 1967. |
| HEM | B.-Petriceicu Hasdeu, *Etymologicum magnum Romaniae, Dicționarul limbei istorice și poporane a românilor,* ediție îngrijită și studiu introductiv de Grigore Brâncuș, Editura Minerva, București, 1972—1976. |
| HERODOT | Herodot, *Istorii,* ediție îngrijită de Liviu Onu și Lucia Șapcaliu, prefață, studiu filologic, note și glosar de Liviu Onu, indice de Lucia Șapcaliu, Editura Minerva, București, 1984. |
| ILR | *Istoria literaturii române,* I, *Folclorul. Literatura română în perioada feudală (1400—1780),* Editura Academiei R. S. România, București, 1964. |
| IORGA, 1915—1916 | N. Iorga, *În legătură cu Biblia de la 1688 și Biblia de la 1667 a lui Nicolae Milescu,* în AAR, istorie, 1, II, t. XXXVIII, 1915—1916. |
| IORGA, 1925 | Nicolae Iorga, *Istoria literaturii românești,* I, ediția a II-a, Editura librăriei Pavel Suru, București, 1925. |
| IORGA, 1985 | N. Iorga, *Istoria literaturii românești. Introducere sintetică* (după note stenografice ale unui curs), ediție îngrijită, note și indici de Rodica Rotaru și prefață de Ion Rotaru, Editura Minerva, București, 1985. |
| IVĂNESCU, ILR | G. Ivănescu, *Istoria limbii române,* Editura Junimea, Iași, 1980. |
| IVĂNESCU, PROBL. | G. Ivănescu, *Problemele capitale ale vechii române literare,* Extras din Buletinul Institutului de Filologie Română, Iași, vol. XI—XII (1944—1945), Iași, 1948. |
| IVIREANUL | Antim Ivireanul, *Predici,* ediție critică, studiu introductiv și glosar de G. Strempel, Editura Academiei R. S. România, București, 1962. |
| JOHANNESSOHN | M. Jojannessohn, *Das biblische καὶ ἐγένετο und seine Geschichte,* Göttingen, 1926. |
| KJV | *The Holy Bible*-Authorized King James Version, Miami, 1986. |
| KRAUSS, TREPP. WB. | Fr. Krauss, *Treppener Wörterbuch. Ein Beitrag zum Nordsiebenbürgischen Wörterbuch,* Marburg, 1970. |
| KRAUSS, HWSPR. | Fr. Krauß, *Wörterbuch der nordsiebenbürgischen Handwerkssprachen,* Siegburg, 1957. |
| KLUGE, EWDS [19] | Friedrich Kluge, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache,* 19. Auflage bearbeitet von Walther Mitzka, Berlin, 1963. |
| L. 1679 | Dosoftei, *Dumnezăiasca liturghie,* 1679, ediție critică de N. A. Ursu, cu un studiu introductiv de Înalt Prea Sfințitul Teoctist, arhiepiscop al Iașilor și mitropolit al Moldovei și Sucevei, Iași, 1980. |
| L—S | H. G. Liddell/R. Scott, *Greek-English Lexicon,* Oxford, 1958. |
| LThK[2] | *Lexikon für Theologie und Kirche,* ediția J. Höfer/K. Rahner, Freiburg, 1986. |
| LUTHER | *Die Bibel,* nach der Übersetzung Martin Luthers, Stuttgart, 1985. |
| LXX [9] | Septuaginta, ediția A. Rahlfs, Stuttgart, 1971. |
| MILESCU | Nicolae Milescu, *Enchiridion sive Stella Orientalis Occidentali splendens;* în *La perpétuité de la foy de l'Eglise catholique touchant l'Eucharistie, défendue contre le livre du sieur Claude.* Paris 1669 |



BDD-B788-07 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.169 (2026-11-07 03:06:44 UTC)

| | |
|---|---|
| Ms. 45 | *Manuscrisul românesc 45*, Biblioteca Filialei Cluj-Napoca a Academiei R. S. România, cuprinzînd copia revizuită a traducerii lui Nicolae Milescu din *Vechiul Testament*. |
| Ms. 4389 | *Manuscrisul românesc 4 389*, Biblioteca Academiei R. S. România, cuprinzînd a doua traducere din secolul al XVII-lea a *Vechiului testament* în limba română. |
| MUNTEANU, ȚÂRA | Ștefan Munteanu, Vasile D. Țâra, *Istoria limbii române literare*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1983. |
| NECULCE O | Ion Neculce, *Opere, Letopisețul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*, ediție critică și studiu introductiv de Gabriel Ștrempel, Editura Minerva, București, 1982. |
| NEGRUZZI | Constantin Negruzzi, *Opere* I-III, ediție critică, studiu introductiv, comentarii și variante de Liviu Leonte, Editura Minerva, București, 1974-1986. |
| NTB | *Noul Testament*, Bălgrad/Alba Iulia, 1648. |
| NT 1703 | *Noul Testament*, tipărit în Tipografia domnească, în orașul Bucureștilor, la anul mîntuirii 1703, de smeritul întru ieromonahi Antim Ivireanul. |
| NYSSEN 1978 | W. Nyssen, *Pămînt cîntînd în imagini*, București, 1978 |
| PAMFILE 1913 | T. Pamfilie, *Povestea lumii de demult. După credințele poporului român*, București-Leipzig-Viena, 1913. |
| PANAITESCU | P. P. Panaitescu, *Nicolae Milescu Spătarul* (1636-1708), versiune românească de Silvia P. Panaitescu, ediție îngrijită, studiu introductiv și note de Ștefan S. Gorovei, Editura Junimea, Iași, 1987. |
| PASCU, SUF. ROM. | G. Pascu, *Sufixele românești*, București, 1916. |
| PASCU | Giorge Pascu, *Istoria literaturii române din secolul al XVII-lea*, Institutul de Arte Grafice „Viața Românească", Iași, 1922. |
| PHILIPPIDE, OR | Alexandru I. Philippide, *Originea românilor*, vol. I, Iași, 1925, vol. II, Iași, 1927. |
| PHILIPPIDE | Al. Philippide, *Monolog în Babilon*, Editura pentru Literatură, București, 1967. |
| PILLAT | Ion Pillat, *Opere*, I-III, Editura Eminescu, București, 1983-1986. |
| PIRU | Al. Piru, *Literatura română veche*, Editura pentru Literatură, București, 1961. |
| PO | *Palia de la Orăștie*, 1581-1582, text, faximile, indice, ediție îngrijită de Viorica Pamfil, Editura Academiei R. S. România, București, 1968. |
| POPESCU, 1961 | Radu Popescu, *Istoriile domnilor Țării Rumânești, Cronicari munteni*, I, ediție îngrijită de Mihail Gregorian, studiu introductiv de Eugen Stănescu, Editura pentru Literatură, București, 1961. |
| POPESCU, 1963 | Radu Popescu, *Istoriile domnilor Țării Rumânești*, în *Cronicile medievale ale României*, IV, introducere și ediție critică întocmită de Const. Grecescu, Editura Academiei R. S. România, București, 1963. |
| PRED. II | *Predoslovia din BB.* |
| PREFAȚA M. | *Cuvînt înaintea cărții aceștiia către preasfințitul mitropolit*, în ms. 45. |
| PUȘCARIU | Sextil Pușcariu, *Istoria literaturii române. Epoca veche*, ediție îngrijită de Magdalena Vulpe, postfață de Dan C. Mihăilescu, Editura Eminescu, București, 1987. |
| RAC | *Reallexikon für Antike und Christentum*, Stuttgart, 1950—1986. |
| RANKE-GRAVES | R. Ranke-Graves/R.v. Patai, *Hebräische Mythologie. Über die Schöpfungsgeschichte und andere Mythen aus dem Alten Testament*, Reinbek bei Hamburg, 1986. |
| REW [3] | W. Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, 1935. |
| R—G | *Biblia adică Dumnezeiasca Scriptură a Vechiului și Noului Testament* de Vasile Radu și Gala Galaction, București, 1938. |
| RGG [3] | *Die Religion in Geschichte und Gegenwart*, Handbuch für Theologie und Religionswissenschaft, ediția K. Galling, Tübingen, 1957—1965. |
| ROSETTI, ILR | Al. Rosetti, *Istoria limbii române*, I, *De la origini pînă la începutul secolului al XVII-lea*, ediție definitivă, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1986. |


BDD-B788-07 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.169 (2026-11-07 03:06:44 UTC)

| | |
|---|---|
| ROSETTI-CAZACU-ONU | Al. Rosetti, B. Cazacu, Liviu Onu, *Istoria limbii române literare*, I, *De la origini pînă la începutul secolului al XIX-lea*, ediția a doua, revăzută și adăugită, Editura Minerva, București, 1971. |
| SCRIBAN, Dict. | August Scriban, *Dicționaru limbii românești*, Institutul de Arte Grafice „Presa Bună", Iași, 1939. |
| SCHARBERT | J. Scharbert, *Genesis*, în : Die Neue Echter Bibel : Kommentar zu Alten Testament mit der Einheitsübersetzung, Würzburg, 1986. |
| SDE 1682 | *Sfînta și Dumnezăiasca Evanghelie*, București, 1682. |
| SDE 1693 | *Sfînta și Dumnezăiasca Evanghelie elinească și rumănească*, diortosită de Atanasie Moldoveanul și tipărită de Antim Ivireanul, Mitropolia Ungrovlahiei, București, 1693. |
| SDE 1697 | *Sfînta și Dumnezeiasca Evanghelie*, cu voia prea luminatului și înălțatului Domn și oblăduitoriu a toată Țara Rumânească, Io Costandin B. Voievod, și cu porunca purtătoriului pravoslaviei, prea sfînțitul Kir Theodosie, Mitropolitul a toatei Țări Rumânești și exarhu plaiurilor, acum a doa oară tipărită și diorthosită mai cu multă nevoință, în Sfînta Mănăstire în Sneagov, la anul de la spăsenia lumii 1697, de smeritul întru ieromonahi Antim Ivireanul. |
| SSW | *Siebenbürgisch-Sächisches Wörterbuch*, 1, Bd. 1924, 2. Bd., 1926, 5. Bd., 1931, Berlin-Leipzig, 3. Bd., 1971 Bukarest-Berlin, 4. Bd., 1972, București-Berlin, 5. Bd., 1975, București-Berlin. |
| THEOL. WB. | *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, ediția G. Kittel/G, Friedrich, Stuttgart, 1933-1979. |
| ThGL$^3$ | *Thesaurus Gracae Linguae*, Paris, 1829. |
| Th LL | *Thesaurus Linguae Latinae*, Leipzig, 1931-1981. |
| TIKTIN | H. Tiktin, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, I-III, București, 1903-1925. Tiktin$^2$ I, II, Wiesbaden 1986-1988 (III urm.). |
| VASMER, REW | Max Vasmer, *Russisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, 1953-1958. |
| VL$^2$ | *Vetus Latina, die Reste der altlateinischen Bibel* nach Petrus Sabatier. 2. *Genesis*, ediția B. Fischer, Freiburg, 1951-1954. |
| VINEA | Ion Vinea, *Opere*, I, ediția îngrijită de Mircea Vaida și Gh. Sprînteroiu, studiu introductiv de Mircea Vaida, Editura Dacia, Cluj, 1971. |
| VOICULESCU | V. Voiculescu, *Poezii*, I-III, antologie și prefață de Aurel Rău, text stabilit de I. Voiculescu și V. Iova, Editura pentru Literatură, București, 1968. |
| VORONCA | Elena Niculăiță-Voronca, *Datinile și credințele poporului român*, s.l., 1903. |
| WEIGAND-HIRT, Dt. Wb. | Fr. L. K. Weigand, *Deutsches Wörterbuch*, Fünfte Auflage, Giessen, 1909-1910. |
| ZLATOUST | *Mărgăritare, adecă cuvinte de multe feliuri a celui întru sfinți părintelui nostru Ioan, arhiepiscopul Țarigradului, a lui Zlatoust, și ale altor sfinți părinți*, traducere de Șerban și Radu Greceanu, Tipografia Mitropoliei, București, 1691. |

## ALTE REFERINȚE

| | |
|---|---|
| A(cta) | Petri et Pauli. |
| AMBROSIUS | Ambrosius, *De Noe et Arca*. |
| AQ | Aquila, *Traducere în greacă a Bibliei de Aquila din Sinope*. |
| ARISTIDES | Aristides, *Apologia*. |
| AUGUSTIN CIV. | Aurelius Augustinus, *De civitate Dei*. |
| AUGUSTIN SERMO | Aurelius Augustinus, *Sermones*. |
| HD | Herodot *Historiae*. |

BDD-B788-07 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.169 (2026-11-07 03:06:44 UTC)

| | |
|---|---|
| HOM. OD | Homer, *Odiseea.* |
| J. HUIZINGA | *Homo ludens. Încercare de determinare a elementului ludic al culturii,* București, 1977. |
| IER | Ieronim, trad. *Vulgata* (347—419/20). |
| IOSEPHUS ANTIQ | Iosephus Flavius, *Antiquitates Iudaicae.* |
| ISIDOR | Isidor din Sevilia, *Etimologiae.* |
| J.I. | *Targum Pseudoionatan.* |
| PHILO AB. et CAIN. | Philon din Alexandria, *De sacrificiis Abelis et Caini.* |
| PHILO VER. DIV. HER. | Philon din Alexandria, *Quis verum divinarum heres sit.* |
| ST. VICTOR | Saint-Victor, H. de, *De Arca Noe et de arca mystica.* |
| THEODOTIO | *Theodotion din Efes,* traducere în greacă a *Bibliei.* |
| SYM. | *Symmachus,* traducere în greacă a *Bibliei.* |

## ABREVIERI

| | |
|---|---|
| ac. | = acadic |
| ags. | = anglosaxon |
| ahd. | = vechi german literar |
| ar. | = arab |
| aram. | = arameic |
| arom. | = aromân |
| art. | = articol |
| asir. | = asirian |
| assyr. | = assiriană |
| asir. babil. | = asiro-babilonen |
| austr. s. | = austriac de sus |
| aux. | = auxiliar |
| av. | = avestic |
| babil. | = babilonean |
| băn. | = bănățean |
| ceh. | = cehesc |
| cond. | = condițional |
| criș. | = crișcan |
| dr. | = dacoromân |
| ebr. | = ebraic |
| engl. | = englezesc |
| egipt. | = egiptean |
| f. | = feminin |
| germ. | = german |
| germ. com. | = germanic comun |
| gr. | = grec |
| gr. biz. | = grecesc bizantin |
| got. | = gotic |
| hit. | = hitit |
| i-e. | = indoeuropean |
| istrorom. | = istroromân |
| invar. | = invariabil |
| lat. | = latin |
| lat. med. | = latin medieval |
| m. | = masculin |
| magh. | = maghiar |
| maram. | = maramureșean |
| mhd. | = medio-german literar |
| mgl. | = meglenoromân |
| mold. | = moldovenesc |
| munt. | = muntenesc |
| n. | = neutru |
| nhd. | = nou german literar |
| ngr. | = neogrecesc |
| pers. | = persan |
| pl. | = plural |
| polon. | = polonez |
| pregerm. | = pregermanic comun |
| prep. | = prepoziție |
| rom. com. | = românesc comun |
| rus. | = rusesc |
| săs. | = săsesc |
| sg. | = singular |
| silez. | = silezian (dial. germ. din Silezia) |
| sîrb. e. | = sîrbesc de est |
| sl. | = slav |
| slov. | = slovac |
| sloven. | = slovenesc |
| sum. | = sumerian |
| tăt. | = tătărăsc |
| tc. | = turcesc |
| tc. tăt. | = turco-tătar |
| toh. | = toharic |
| vbg. | = vechi bulgăresc |
| vfr. | = vechi francez |
| vind. | = vechi indian |
| vnord. | = vechi nordic |
| vsl. | = vechi slav |
| ucr. | = ucrainean |
| ugar. | = ugarit |

BDD-B788-07 © 1988 Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.169 (2026-11-07 03:06:44 UTC)